



SOUVENIR JOURNAL

1917 — 1937

**TWENTIETH ANNIVERSARY
BANQUET**

Progressive Society of Varuga
Incorporated



**SATURDAY, DECEMBER TWENTY FIFTH,
Nineteen Hundred Thirty Seven**

**CENTRAL PLAZA HALL
111 Second Avenue, New York City**

1917-37



Greetings

From Our President



It is a privilege and extreme pleasure to extend a most hearty welcome to all our brothers and sisters and to all our guests assembled here to-night to celebrate the Twentieth Anniversary Banquet of our beloved society.

Twenty years have passed since our society has been founded. It has taken a great deal of energy, work and leadership to bring our society to the lofty position in which it now holds.

As your President, I take this opportunity to extend my sincere thanks to the Executive Board for the fine work they have done and are still doing, to our Ladies AUXILIARY for their able assistance, to our Brothers and Sisters for their loyalty and to our officers past and present for their unselfish devotion, all of which has made our society a success.

And to you, our 20th Anniversary Banquet Committee, whose skill and hard work have so magnificently added to our pleasure, comfort and good cheer this evening, I give not only my thanks but the congratulations of the entire society.

I sincerely trust that the coming year may be filled with constructive activity and with the continued loyalty of each of you our society will carry on to a greater success.

JULIUS KRAMER
President



Officers

JULIUS KRAMER President
 CHARLES FELDER Vice President
 NATHAN SADOWSKY Treasurer
 ALLAN B. BERNSTEIN Secretary
 LOUIS GOLDBERG First Trustee
 HYMAN RIBACK Second Trustee
 DR. WILLIAM SCHUSTENSON Physician
 SHIMON SADOWSKY Chairman Cemetery Committee
 SOL LERNER Hospital for Brooklyn
 JOSEPH RUSOFSKY Hospital for Bronx

Executive Board

CHARLES FELDER Chairman
 -ALLAN B. BERNSTEIN
 JOSEPH DLUGACH
 CHARLES FELDER
 DAVE FINEMAN
 LOUIS M. GOLDBERG
 MAX HELLMAN
 JULIUS KRAMER
 I. ZUCKERMAN
 SOL LERNER
 LOUIS I. MILSTEIN
 JOSEPH RUSOFSKY
 SHIMON SADOWSKY
 NATHAN SADOWSKY
 SAM SCHWARTZ
 SAM SMALL

Loan Fund

JOSEPH RUSOFSKY Secretary
 JULIUS KRAMER Treasurer
 CHARLES FELDER Comptroller

Twentieth Anniversary Banquet

LOUIS M. GOLDBERG Chairman Arrangements Committee
 CHARLES FELDER Chairman Journal Committee
 ALLAN B. BERNSTEIN Secretary
 JULIUS KRAMER Treasurer



Our Society

By ALLAN B. BERNSTEIN,
Secretary

On this gala occasion . . . the Twentieth Anniversary of the Progressive Society of Yaruga . . . it is fitting that we turn back the pages of time to those eventful days when our beloved organization was founded. We shall paint a word picture which will bring back memories to those members who distinguished themselves through the valiant efforts they made in bringing the landmen of Yaruga together. . . . Memories that will live in their hearts forever, and which will inspire their children and children's children to carry on the splendid work begun by their forebears.

1917 will still be remembered as the year of the Great War. The air of the world was permeated with the horrors of flesh and blood . . . notice fought again nation . . . brother against brother . . . parents lost their children . . . innocent children became young orphans. Yet one country above all others seemed to suffer least . . . Russia! While the rest of the nations of Europe were wild with revenge against each other, Russia raged with Revolution. Love and hate intermingled with joy and sorrow tended to tear its people asunder. With unbelievable rapidity the Kingdom of Czar Nicholas was shattered and gone. At last the people were free from the chains of bondage. Everywhere lusty shouts assailed "Rise Ye Children of Starvation! Freedom reigns over the land again!" And who can deny that they were free? But it was a freedom beset with uncertainty . . . bewilderment. Russia was left without a leader!

Suddenly, out of the vermin-ridden gutters of Russia, there arose bands of political parties, such as Pethers and Danikh . . . devilish usurpers, each striving for leadership. Their followers sprang up from every city, town and village of Russia, yet but one thought in mind to render the law . . . to ravish him . . . to exact his home. And in the midst of it all, stood Yaruga, in the Podol'ye Gubernia, in the Ukraine. Peaceful Yaruga, which did its utmost to weather the storm. Beautiful Yaruga overlooking the Dniester River in whose shimmering waters she casts her reflections, she stands high on a rocky peak like a proud sister protecting over her loved ones. Her streets were watered with the sunshine of hospitality . . . with the smile of friendship. Jews were the backbone of her very existence. Her influential citizens, its businessmen, its workmen, were Jews. They supplied the surrounding villages with food, with clothing, with shelter. Among its



many proud possessions, were its wine gardens. Its people constantly toiling in them, preparing the wines which they drank at their weekly bazaars. Happy-go-lucky Yaruga bespangled with gaudy and splendor . . . honored and admired by all who knew her . . . and she was compelled to succumb to the sarging wave of pogromism . . . there was no escape. The black shadows of death and destruction clasped at its doors. Overnight darkness submerged its people. Hundreds of our beloved sisters and brothers died under the knives of these bandits. The streets of Yaruga were red with the blood of our brethren. Gone was its former pride. Once friendly faces were now bitter with the pangs of hunger and homelessness. And then, when their suffering was beyond endurance, there arose a shuddering cry from the very soul of Yaruga . . . a heartrending cry to all its landmen in America: "Help us, we can not suffer any longer!"

Their shrill voices echoed and re-echoed and their first call touched the heartstrings of our beloved brother Mr. Julius Krammer and together with our landmen, our brother Nathan Malinud (may his soul rest in peace), and our landman Drachmiel Poch, an appeal was sent to all the landmen of Yaruga to unite.

Word of this appeal was spread far and wide to every home, every place of business, every club, every nook and corner of the busy streets of New York where there was a landman of Yaruga. Amongst the first to answer the call of the committee of three were our brothers Shimon Sadowsky, Sol Lerner, Charles Felder and Joseph W. Herzack.

1918. . . . While the American Newspapers were spreading the horrible News of the Pogroms in Russia, the Yaruga landmen were gathered at the Evermeyer Hall in Brooklyn at their first Banquet. Brother Louis M. Goldensberg acted as host master. Several appeals were made at this gathering and it was unanimously decided that Yaruga's cry for help must not go unanswered. The first one thousand dollars were raised and a Relief Committee was formed with Julius Krammer as Treasurer and Morris Zonis as Secretary.

The sight of old familiar faces gladdened the hearts of the landmen. The renewal of old friendships met with such tremendous approval that after several meetings it was decided to unite permanently. A special meeting was called in a synagogue on Houston Street, on the East Side of New York. Election of Officers were held and the following brethren were elected: Sol Lerner, first President, Charles Felder, first Vice-President, Shimon Sadowsky, first Treasurer, Charles Drachmiel Poch, first Secretary. In accordance with a motion made by brother Charles Felder the new born was named THE PROGRESSIVE SOCIETY OF YARUGA.

Happily the Progressive Society of Yaruga sailed along during to stream of a day when it would take its place in the life of the great city.



The years 1919 and 1920 witnessed a slow but patient and altogether satisfactory growth of the society.

In 1921 a Corporate Membership Certificate (Charter) was procured from the Secretary of the State of New York.

In 1922 our first Constitution was adopted and it was printed in a book form. The Constitutional Committee consisted of the following brothers: Isidor Sadowsky, Dave Dlugatch, Joseph Dlugatch, Louis M. Goldenberg, Richard Poch, Louis Goldberg, Harry Kaulman, Sam Goldberg, Harry Balaban, Sol Lerner, Jacob Zuckerman and Nathan Sadowsky.

In 1923 a Cemetery Committee consisting of the following brothers: Sol Lerner, Shimon Sadowsky, Nathan Sadowsky, Charles Felder, Boruch Goldberg and Julius Kramer purchased 12 plots at the Mount Lebanon Cemetery, on Myrtle Avenue in Brooklyn, New York.

In 1924 the Gate of the Cemetery was officially opened and Reverend JURUS KJUBER was honored by having his name engraved on the arch of the gate.

In 1926 under the leadership of our active brother and Ex-President Dave Fineman, our Ladies' Auxiliary was organized.

The aim of the Ladies' Auxiliary, under the proficient leadership of its President, Mrs. J. Kramer, Vice-President, Mrs. I. Silverman, Secretary, Mrs. M. Hellman and Treasurer, Mrs. J. Rusobsky, is to keep all our sisters united and to help our society in all its charitable undertakings. Other active members in the Ladies' Auxiliary are Mrs. N. Sadowsky, Mrs. R. Peback, Mrs. S. Lerner, Mrs. D. Fineman. We also must mention the name of our deceased sister Mrs. J. Zuckerman, who took a very active part in building the Auxiliary.

The Ladies' Auxiliary is also doing its share in preparing refreshments and Musical Programs for the meetings of our society.

In 1927 a Loan Fund was formed. Loans can be procured by all the members without co-moters or interest. Bro. J. Zuckerman became the first secretary.

In 1928 the society moved its quarters to the Beethoven Hall, 210 East 5th Street, New York.

The year 1929 ushered in a period of depression in the United States. Of course the society felt its pang, but with the indomitable spirit of our leaders and our Ladies' Auxiliary, the relief work of our society was increased and the society successfully overcame the years of the depression.



In 1936 the society celebrated its 18th Anniversary by running a banquet and dance. Again its progress was renewed.

In 1936 the society purchased additional sixteen plots on the Beth David Cemetery in Long Island.

In 1937 we established ourselves a new home in the glorious meeting rooms of the Central Plaza Annex, 40 East 7th St., New York.

During these past eventful years the Progressive Society of Yarusga shouldered the burden of relief by directly aiding our brethren in their hour of need. It not only stopped there, but it furthered its course of giving, by aiding our many noble institutions in this great city of New York. This symbol of philanthropy will forever be recorded in the annals of our society and will leave a lesson of guidance for our future leaders to come.

The Progressive Society of Yarusga is also famous for its Entertainments, Open Meetings, Theatre Parties and Banquets, where all the Yarusga landmen are gathered to celebrate these occasions.

In the history of our society it must be mentioned the Golden Wedding of our beloved sister and brother Mr. and Mrs. Shimon Sadovsky, that was celebrated by the entire society in 1936.

We also wish to mention the names of other brothers who took an active part in the progress of our Society, Joseph Rusofsky, Sam Small, Louis I. Milstein, Max Hellman, Sam Schwartz, Hyacin Riback, Max Wiseman and Allan B. Bernstein.

Thanks to our founders, thanks to our leaders and thanks to all our brothers and sisters, who are celebrating tonight our 20th Anniversary and with stout hearts and smiling faces we are proud to review our last 20 years.

TWENTY YEARS OF BROTHERLY LOVE
TWENTY YEARS OF FAITHFUL SERVICE
TWENTY YEARS OF LOYAL DEVOTION
TWENTY YEARS OF GLORIOUS PROGRESS

We are proud of our past and look forward to a successful future.

LONG LIVE OUR PROGRESSIVE SOCIETY OF YARUGA.





Greetings

From the 20th Anniversary Arrangements Committee

In presenting this Souvenir Journal of our 20th Anniversary Celebration, we take this opportunity and extreme pleasure in extending to you our Honored Guests, Brothers, Sisters and Dear Friends a warm welcome.

The successful growth and development of this our beloved Society, for the past twenty years and our own hopes for this great event filled us with joy as we went along arranging this affair. We must confess that the pleasant duty and honor that was bestowed upon us has been one of the most gratifying experiences during our entire organizational life.

We take this opportunity of expressing our gratitude to our officers, brothers and sisters and subscribers to our Journal whose able assistance helped us towards making this affair a success.

We sincerely hope and trust that our efforts have proven fruitful and that you will long cherish the pleasant memories of this evening and that we may all gather again to celebrate our Silver Anniversary.

20th ANNIVERSARY BANQUET
and JOURNAL COMMITTEE



Greetings

From Our Ladies Auxiliary

On this happy day, the Twentieth Anniversary Celebration of our Progressive Society of Yaruska, we wish to extend our heartiest greetings and congratulations to all the brothers and sisters of our society.

Our Ladies' Auxiliary, just like our society, was founded ten years ago, inspired by fine ideals and noble motives towards the alleviation of our brethren here, in our home-town Yaruska and in other foreign countries where they are being unjustly persecuted.

Thanks to our founder, our beloved brother Dave Fineman, and the loyalty and co-operation of our members, our ambitions are being fulfilled, and it is not with regret that we are proud to be part of the society.

We hope and trust that the future will bring us more success in our noble and worthy undertakings and that we will march together, step by step, forward to a greater progress.

MRS. J. KRAMER, President

LADIES' AUXILIARY

MRS. JULIUS KRAMER	President
MRS. JOE SILVERMAN	Vice-President
MRS. I. RUSOFKY	Treasurer
MRS. M. HELLMAN	Secretary

COMMITTEE

MRS. D. FINEMAN	MRS. L. GOLDBERG
MRS. R. REBACK	MRS. L. LOWITZ
MRS. N. SADOWSKY	MRS. M. SADOWSKY

LADIES AUXILLARY



J. SADOWSKY



S. SADOWSKY



L. GOLDBERG



H. HELLMAN



H. KRAMMER



S. SILVERMAN



F. RUBOSKY



A. REBACK



R. DIAMOND



M. WEINMAN



D. LOWITZ

1937

PROGRESSIVE SOCIETY OF YARUGA



Our Members

- | | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|
| Ackerman, Benjamin | Goldberg, Max | Rabin, Louis |
| Ackerman, Morris | Goldberg, Sam | Riback, Hyman |
| Aden, Max | Greenberg, Pearl | Rogoff, Joseph |
| Balaban, Ben | Green, Betty | Rosen, Hyman |
| Balaban, Harry | Curthick, Tobe | Rosen, Isidor |
| Bernstein, Al | Hellman, Max | Rosen, Rebecca |
| Bernstein, Ben | Kaulman, Harry | Rusofsky, Joseph |
| Black, Adolph | Kelmsman, Eda | Sadowsky, Isidor |
| Bookstein, Joseph | Kahner, Nathan | Sadowsky, Jacob |
| Brachman, Isidor | Kisner, Chas. | Sadowsky, Max |
| Bricker, Sam | Kisner, Isaac | Sadowsky, Menasha |
| Browdy, Annie | Kisner, Jacob | Sadowsky, Nathan |
| Chagal, George | Klein, Harry | Sadowsky, Sam |
| Cohen, Isidor | Klein, Max | Sadowsky, Simon |
| Diamond, Charles | Kroemer, Julius | Bager, Max |
| Dlugoch, Brana | Lerner, Sol | Schwartz, Jacob |
| Dlugoch, Dave | London, Abraham | Schwartz, Sam |
| Dlugoch, Joseph | London, Joseph | Schusterman, Dr. Wm. |
| Dlugoch, Sam | Lowitz, Louis | Shragrodsky, Sam |
| Dresler, Pearl | Mama, Benjamin | Shreier, Kedy |
| Felder, Abraham | Malvad, Anise | Shemnitz, Jacob |
| Felder, Charles | Malvad, Harry | Silverman, Joe |
| Felder, Hyman | Malvad, Morris E. | Silverman, Louis |
| Felder, Jacob | Markaker, Julius | Silverman, Morris |
| Feldman, Yetta | Miller, Max | Small, Samuel |
| Fineman, Dave | Millman, Morris | Spurling, Aaron |
| Fox, Sam | Milein, Aaron (Dr.) | Stark, Rachel |
| Freedman, Solom | Milstein, Max | Talbot, Mox |
| Froman, Benjamin | Milstein, Louis I. | Weissman, Harry |
| Gefter, Sol | Polatsnik, Max | Weissman, Isidor |
| Gellman, Chas. | Pearlman, Anna | Weissman, Max |
| Gershberg, Max | Pearlman, Henry | Weissman, Samie |
| Geichberg, Meyer | Pearlman, Sam | Weissman, Samuel |
| Geichberg, Zola | Pelish, Harry | Winograd, Harry |
| Goldenberg, Louis | Pelish, Penite | Zanis, Morris |
| Goldberg, Barnett | Foch, Wm. (Mrs.) | Zuckerman, Jacob |
| Goldberg, Louis | Rubin, Jacob | |

יזכר

In Memory of Those
Dear Departed Ours
Who Have Passed On To
Gods Eternal Rest

אנו יודים נחשבנים ונחשבים
דעו שאנו סוף כל דבר וסוף כל דבר
די דורך פנים ארויסגעקומענע פון אונזערע זיידען
וואס פלען אונז היינט מיט אונז וך דאס צו זיידען
אונזער הייליגע שרייבער וועלן אונז האנדל זיין
פארשונגען אונזער ארבעט וועלן אונז אלע זענען
נעמדיג צו זיין אונזער פארדיין צו יעדער זייט
פארן ווארלדיגן פון אונזערע פרייער - לאנדלויס

עדיע אונזער אנדערשען :



OUR THANKS

At this occasion, we want to take the opportunity to extend our heartiest thanks and appreciation to the following brothers and sisters who helped our society and cemetery committee to pay off the Mortgage of our new cemetery by extending their personal loans.

ISIDOR BRACHMAN
ADOLPH BIRBY
ABRAHAM FELDER
CHARLES FELDER
LOUIS GOLDBERG
MRS. L. GOLDBERG
JULIUS KRAMER
MRS. I. KRAMER
MAX WEISMAN
LADIES AUXILIARY

LOAN FUND
HARRY MALMUD
HYMAN REBACK
JOSEPH ROGOTT
JOSEPH RUSOFSKY
JACK SADOWSKY
JACOB SHEINHETZ
SAM SCHWARTZ
JOSEPH SILVERMAN
MAX SAGAR

SHIMON SADOWSKY
Chairman Cemetery Committee

י"ד

IN MEMORY OF
OUR BELOVED SON AND BROTHER
IRVING

In our hearts he will live forever

MR. & MRS. B. BERNSTEIN
and Family

1917-37



COMPLIMENTS FROM

Mr. and Mrs. DAVE GOLDBERG
and Family

MAX PFEFFER
Fruit and Vegetables
417 BRIGHTON BEACH AVE.
BROOKLYN, N. Y.

AUFRECHTIG BROS.
Butter and Eggs
311 BRIGHTON BEACH AVE.
BROOKLYN, N. Y.

**VINELAND BUTTER &
EGGS**
74 DUANE STREET
BROOKLYN, N. Y.

J. CIULLA
Live Fish
521 BRIGHTON 56 STREET
BROOKLYN, N. Y.



The Michael Press

A Complete Printing and Mailing Plant on Premises

Phone BRyant 9-0932-0982

145 WEST 45th STREET

NEW YORK, N. Y.

1917-37



COMPLIMENTS FROM

Mr. and Mrs. DAVE GOLDBERG
and Family

MAX PFETTER
Fruit and Vegetables
417 BRIGHTON BEACH AVE.
BROOKLYN, N. Y.

AUFRICHTIG BROS.
Butter and Eggs
311 BRIGHTON BEACH AVE.
BROOKLYN, N. Y.

**VINELAND BUTTER &
EGGS**
124 DUANE STREET
BROOKLYN, N. Y.

I. CIULLA
Live Fish
301 BRIGHTON 5th STREET
BROOKLYN, N. Y.



The Michael Press

A Complete Printing and Mailing Plant on Premises

Phone BRyant 9-0932-0982

145 WEST 45th STREET

NEW YORK, N. Y.

1917-37



COMPLIMENTS OF

OF A FRIEND

B. D. C.



COMPLIMENTS FROM



Phone DRY Dock 4-0266

Established 1912

280 EAST HOUSTON STREET

NEW YORK, N. Y.

1917-37



Compliments from

DAVID ATLAS

Ex-President of the Progressive Society of Yonkers

Wm

Atlas Monument Works

130 EAST FIRST STREET

Bet First Ave. & Ave. A

NEW YORK, N. Y.

Tel. BRy Dock 4-0717

Harry Nieberg Funeral Chapel, Inc.



Wm

Office and Funeral Parlors

141 LUDLOW STREET

Bet. Stanton & Livingston Sts.

NEW YORK

Wm

Graves and Single Plots Secured at All Cemeteries

1917-37



GREETINGS FROM

OUR HONORARY MEMBER

Mr. & Mrs.

BENJAMIN S. MANN

AND FAMILY

— of —

PITTSBURGH, PA.



1917-37



Compliments of

OUR PHYSICIAN

Dr. and Mrs.

WILLIAM SCHUSTERSON

235 EAST 22nd STREET

NEW YORK, N. Y.



Office Hours: 1-2:30 P. M.

STUYVESANT 9-0282

1917-37



Compliments of

Mr. and Mrs.
HARRY MALMUD

[Handwritten signature]

Compliments of

ISIDOR FELDER
Counsellor At Law
277 BROADWAY
NEW YORK

[Handwritten signature]

Monday 7-4-32

Compliments of

CHARLES FELDER
General Insurance
277 BROADWAY NEW YORK
Monday 7-4-32

[Handwritten signature]

Residence:

178 E 3rd STREET BROOKLYN N. Y.
Edgewater 5-4131

S

COMPLIMENTS OF

A FRIEND

C



COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs.

JOSEPH SILVERMAN

AND SONS

[Handwritten mark]

COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs.

ISADORE BRACHMAN

AND FAMILY

[Handwritten mark]

1917-37



H. MARSHALL
Res. Tel. EDison 3-8953

HARRY E. MARSHALL CO.
Licensed Adjusters
Adjusters of Fire Losses for
Assured

16 JOHN STREET
NEW YORK

BRIDGE 3-225

WILLIAM ROSENBAUM

Currier

24 WEST 19th STREET
NEW YORK CITY

PLaza 6-834

with Compliments of

MERIT STORES

Radios - Refrigerators
Oil Burners - Electric Ranges - Washers
Saws - Vacuum Cleaners

189 FULTON STREET
BROOKLYN, N. Y.

TELE. APplegate 7-2223

Five Liquors and Wines

GLUCKSTERN'S
Roumanian Restaurant

We Cater to
Weddings, Parties,
Banquets and Bar Mitzvahs
Dress and Taste Our Specialty

135 DELANCEY STREET
NEW YORK

PLaza UNion Dock 4-3751



COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs.

LOUIS M. GOLDENBERG

AND DAUGHTERS

Compliments of

Gilmercy 3-4014

DR. A. MILSTEIN

OPTOMETRIST

127 EAST 23rd STREET

Gilmercy Theatre Bldg.

NEW YORK CITY

Hours 9 A. M. to 7 P. M.

1917-17



Compliments of

RAISEN & LEVINE, Inc.

Cream and Cheese

245 GREENWICH STREET

NEW YORK

Handwritten mark

Compliments of

CATO MILK CO.

608 COOPER AVENUE

BROOKLYN N. Y.

Handwritten mark

Compliments of

B. FISCHER & CO., Inc.

100 RANDOLPH STREET

NEW YORK N. Y.

Handwritten mark

Compliments of

DINGWELL BROS., Inc.

42 STANHOPE STREET

BROOKLYN N. Y.

Handwritten mark

Wholesale Distributors of
Selected Beers





Compliments of

BEETHOVEN HALL

NATHAN STOLLER, Caterer



210 EAST 5th STREET

NEW YORK, N. Y.

Compliments of

STERLING TRIMMING CO.

1261 BROADWAY

NEW YORK, N. Y.



1917-37



COMPLIMENTS FROM
OUR PHILADELPHIA LANDSLIT

Mrs. IDA SMALL
and
Mrs. DORA SILVERMAN
and Daughter

Mr. and Mrs.
HARRY CHAEFSKY
and Family

Miss SARAH SMALL

Mr. and Mrs.
SAM STEIN
and Family

Mr. and Mrs.
NATHAN SMALL
and Daughter

Mr. and Mrs.
ISAAC WEISMAN
and Family

Mr. and Mrs.
MORRIS WEISMAN
and Family

Mr. and Mrs.
FRANK BERMAN
and Family

Mr. and Mrs.
NUCHEM KORNFELD
and Family

Mr. and Mrs.
LOUIS LICHTMAN
and Family



COMPLIMENTS OF

Mr. and Mrs.
MAX SAGAR
and Family

Mr. and Mrs.
HARRY BALABAN
and Family

Mr. and Mrs.
LOUIS WEISMAN
and Family

Mr. and Mrs.
DAVE FINEMAN

Mr. and Mrs.
LOUIS LOWITZ
and Sons

Mr. and Mrs.
SOI GFFTER
and Family

Mr. and Mrs.
AARON SPERLING
and Family

Mr. and Mrs.
MAX TALANSKY
and Family

Mr. and Mrs.
ABRAHAM COHEN
and Family

Mr. and Mrs.
MAX WELLMAN

Mr. and Mrs.
LOUIS GOLDBERG

Mr. and Mrs.
MAX MILLER



COMPLIMENTS OF

Mr. and Mrs.
BENI ACKERMAN
and Family

Mr. and Mrs.
BENJAMIN BERNSTEIN
and Family

Mr. and Mrs.
GEORGE CHOGAL

Mr. and Mrs.
ISIDOR COHEN
and Family

Mr. and Mrs.
CHARLES DIAMOND
and Family

Mrs. YETTA FELDMAN

Mr. and Mrs.
BENJ. FROMAN
and Family

Mr. and Mrs.
SAM FOX
and Family

Mr. and Mrs.
ABRAHAM FELDER
and Family

Mr. and Mrs.
CHARLES GELLMAN
and Family

Mr. and Mrs.
BARNETT GOLDBERG
and Family

Mr. and Mrs.
HARRY BRUFFMAN
and Family



COMPLIMENTS OF

Mr. JACOB KISNER

Mr. and Mrs.
CHARLES KISNER
and Family

Mr. and Mrs.
NATHAN KISHNER
and Family

Mr. and Mrs.
JULIUS MENACKER
and Family

Mrs. ANNA MALMUD

Mr. and Mrs.
MAX POLATNICK

Mr. and Mrs.
LOUIS RABIN
and Family

Mr. and Mrs.
HYMAN ROSEN
and Family

Mr. and Mrs.
JOSEPH ROGOTT
and Family

Mr. and Mrs.
JOSEPH RUSOFSKY
and Sons

Mr. and Mrs.
SAM SCHWARTZ
and Family

Mr. and Mrs.
JACOB SCHWARTZ



COMPLIMENTS OF

LOUIS EPSTEIN
189 EAST 31st STREET
BROOKLYN, N. Y.

Mr. and Mrs.
DAVID WEIDMAN

ISSIK LIPSMAN
501 BRUSHY WATER COURT
BROOKLYN, N. Y.

Mr. JACOB ZUCKERMAN
and Family

Mr. and Mrs.
LOUIS I. MILSTEIN

Mrs. ETHEL HERZOG
Mother of
Mrs. I. KRAMER

Mr. and Mrs.
J. W. HERZOG
and Family

Mr. and Mrs.
SAM BRICKER
and Family

Mr. and Mrs.
SAM SMALL
and Family

Mr. and Mrs.
SAM COIDER

SUNSHINE CREAMERY
614 SACKMAN STREET
BROOKLYN, N. Y.

STurveyor 9-880-1-2

GLASER'S PHARMACY

Where Reliability and Quality are
Guaranteed
177 AVENUE C
Cor. 37th Street NEW YORK
Prescription Dept. STurveyor 9-880-1-2



Revised 9-20-60

Revised 4-28-61

Rev. 10-2-59

**HERSHEY ICE CREAM
COMPANY**
Incorporated

un

31 TIFFANY STREET
NEW YORK CITY

Phone: ME 5-5476

ROGOFF BROTHERS, Inc.
Manufacturers
Pickles, Sauerkraut, Etc.

Specialties:
MAYONNAISE, SWEET PICKLES,
OLIVE, HORSE RADISH, SALAD OIL,
CATSUP

22 E. 40th St. BROOKLYN, N. Y.

**ADELMAN & LERNER
BOTTLING CO.**

Beer and Soda

un

30 JACKSON STREET
NEW YORK

PEERLESS PROVISION CO.

Wholesale Provisions

un

Telephone:
Day—GRamercus 5-1111
Night—GRamercus 5-1114



Congratulations and Best Wishes from

HARRY AND SAM WASSERMAN

AND FAMILIES

— of —

MANHATTAN MATTRESS CO.

178 FIRST AVENUE

NEW YORK, N. Y.

Telephone ALgonquin 4-2064

MYS

Compliments of

MR. AND MRS. MAX WEISMAN

AND SONS

MYS

BEST MADE BEDDING CO.

QUALITY SLEEP PRODUCTS

MOnt Haver 9-5094-5093

2560 THIRD AVENUE

NEW YORK

1917-37



Compliments of

KINGS BEVERAGE CO.

[Handwritten mark]

Visit Our New Dining Room
Seating 400 Persons

RAPOPORT'S
Dairy and Vegetarian
Restaurant

Catering For All Occasions
Reservations Made

Phone City Park 4307

88 SECOND AVE. NEW YORK

Compliments of

MIRRA BROS.

Tailors
Cleaning, Pressing and Repairing

[Handwritten mark]

425 SEPTUNE AVENUE

Cor. W 2nd Street CONY ISLAND

[Handwritten mark]

Established 1921

Compliments of

THE IRVIN AGENCY, Inc.

120 MONTAGUE STREET

BROOKLYN, N. Y.

[Handwritten mark]



Phone BRexford 4-0006

I. WEISMAN

Manufacturer and Dealer in High Grade
Mattresses, Beds & Bedding
Furniture, Rugs, Carpets and Floor
Coverings

From Factory Direct To You

1338-1450 50th BOULEVARD
Near Lefferts St BROOK, N. Y.

Compliments of

SAMUEL WEISMAN

Manufacturer of
Mattresses and Bedding

Complete Line of Furniture and
Floor Coverings

Authorized State Mattress Factory

Tel. BRexford 4-0554

100 EAST 125th ST BROOK, N. Y.

Compliments of

A. KUSHNER

Violinist

and MUSICAL LEADER

Discs Made of Stringy Jazz Bands
Furnished For All Occasions

Lessons Given On Violin

Member of the M. M. P. U. Local 802.
A. T. of M.

Tel. ALexander 4-0002

107 E. 106th ST NEW YORK



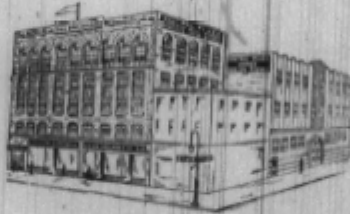
Pure Egg Noodles
Spaghetti, Matzo Meal
Matzos, Etc

Under Supervision of
RABBI MENDEL CHODROW



סענטראל פלאזא

דער טעכטער פאליצ אין שטאט
פאר אדיטע שפוז, אומערקעטונגען און טייערע דעם.



סענטראל פלאזא נעמט זיך און דעם ליכטען נעקום אין זיך
בזוי זיך בילד פון אלע סאנייס און עקווייטער פערטענס.

CENTRAL PLAZA

111 SECOND AVE. (Cor. 7th St.), NEW YORK

Telephone ORobert 4-6300



1917-37



Compliments of

RATNER'S
Bakery & Dairy Restaurant

138 DILANCEY STREET

NEW YORK CITY

Telephone DRy Deck 4-5042-1075

Office ORchard 4-7027

Compliments of

AL BERMAN

Wholesale Distributors

IMPORTED — DOMESTIC — CHEESE

District 2-1367

279 EAST 54th STREET

BROOKLYN, N. Y.

1917-37



BEST WISHES FROM

Mr. and Mrs. Shimon Sadowsky

Mr. and Mrs. Nathan Sadowsky

Mr. and Mrs. Isidor Sadowsky

Mr. and Mrs. Sam Sadowsky

Mr. and Mrs. Menashe Sadowsky

Mr. and Mrs. Jack Sadowsky

Mr. and Mrs. Max Sadowsky

AND FAMILIES





COMPLIMENTS OF

MRS. BRANA DLUGACH
MR. and MRS. DAVE DLUGACH
Mr. and Mrs. SAM DLUGACH
Mr. and Mrs. JOSEPH DLUGACH
and Families

COMPLIMENTS OF

Mr. & Mrs. JACOB SHEINHITZ

STROMBERG CARLSON - RCA VICTOR - PHILCO

McKINLEY SQUARE RADIO SHOP

Expert Radio Service

Elipatrick 5-9001

1309 BOSTON ROAD, nr. 169th St.

BROOKLYN, N. Y.

1917-37



צום צוואנציגסטען יובילעאום

פון 'האים ט נאירענבערג
פענימאן באקעט קאסייטע

מיר האבען זיך היינטיגען אבער פערואסעלע צו פירערען דעם ווע אריינען
קעזעמלען פון אונזער פאליטישע סאסייטע.

היינט אבער מעקען מיר זיך פרייהען אין אן אסרע סעסע, וויל מיר
צוואנציג יאהר צוריק, ווען דיעזע סאסייטע איז געגרינדעט געווארען. האבען
אונזערע גויטעקעס נישט געוואלט וואס מן איינע וועט אריינפירען און זיי
א מיר ווען מען פלאנצט אירע, ווייסט מען נאך נישט וואס מאר א פרוכטען ער
וועט אריינפירען און זיי נרויס ער וועט וואסמען און זיי שפארט עס וועלען
זיך זיינע צווייגען, נאר ווען דער מיר וואסעס אויס טרויס אין שפארט און איז
פרוכטבאר, ערשט דאן איז ער פיינער און עפעצט, און אונזער סאסייטע האט
דערנאכט אלע מעלות, דארט איז די אינז ליבע און פיינער.

וואס טען מען אייך סתור וויינען?

אך וויבט אייך נאר איין וואך, אן אלע צווייגען וואס וועלען פון אונזער
סאסייטע איסוואסמען, אלען ניש זיך ערנער פון אונז, זיי אייך אלע אונזערע
טעקסטען אין ברידער, אלע פערואסעלע און נעסט, ווייסט אייך אז אין צוואנציג
זיך יאהר אויס וועלען מיר זיך אלע וויינער פערואסעלע און פירערען דעם ער
צוואנציג יובילעאום פון אונזער סאסייטע, עס וועט דאסאלס פרוכטען
אונזערע הערצער וואס וועלען זיי עס שיינס שיינ זיין אויסער ערשטע.

20

באגריסונג

פון דוד פיינמאן, עקס-פירערענעס

א באגריסונג צום 20 יארטיגען יובילעאום:

וועלען אונזערע פריינד ווערן זיי אונזערע בעאמטען זיינען מענשען מיר
אירעלע הערצער, מענשען אין פילען זיך פון ווארען, מענשען וואס וויינער
אויפצובע אויגליש נאר צו פאן די ארבייט אויס וואס זיי זיינען ערוויילט, נאר
זיי ווענען צו פארענעמען אונזערע מעמבערס מיר אלעס וואס זיי מענען,
און מיר שפארן שריי איך אויס.

וואל ליבען אונזער סאסייטע!



פראגרעסיוו סאסייעטי און יארנא

פון נייטוען סאראאוסקער
פראגראמע

שעהן און זענען פארוואקסן ביזן סוף פון
פון דער וועלט און פון פריי.
דען און פארטאקס דער אונטער.
און יארן דער דער פונעם פארטאקס
און וויילע דער פארטאקס אונטער
און וויילע פארטאקס און דער וועלט
פון ווען דער וועלט פארטאקס א פארטאקס
פארטאקס פון פארטאקס און און
און פארטאקס דער פארטאקס פארטאקס
און האבן פארטאקס פארטאקס
דעם פארטאקס פארטאקס.

באגרייכונג

עס פרייט זיך אויסצוגעבן די געלענענענענע צו זיין סוף א פאר וועלטער
האפט און דעם פארטאקס זיין פון אונטער פראגרעסיוו סאסייעטי און
יארנא צו אונטער צו יארנא יידישע יידישע.
עס איז נישט קיין פארטאקס זיין פון אונטער סאסייעטי און דער פארטאקס
און פראגרעסיוו סאסייעטי זיין פון אונטער פארטאקס און און פארטאקס זיין
און א פארטאקס פון און אונטער פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס
און וויילע און פארטאקס פון אונטער פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס

אונטער פארטאקס
פארטאקס פארטאקס

באגרייכונג

און פארטאקס דער פארטאקס פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס
יידיש און וויילע און פארטאקס פון וויילע פארטאקס און פארטאקס
פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס
פון פארטאקס פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס און פארטאקס

יודע ראסאוסקער
פארטאקס פון פארטאקס

1917-37



אפיפיטאפא פון אונזער ליעבען ברודער מר שמעון אראזאסקי

ה"ר שמעון אראזאסקי איז א איד א כבוד'יקער,
מזן טען איהם גיב אונקסאכען מיט דער האנט,
ער איז א טענס א שפילער אין געלאסענער,
אין אויך מיט א קלערען און גלייכען פארשטאנד,
אין ווייס פון צו זיין א סאלער און א שרייבער,
אבער די יאונגער לאנדמאן'ען זענען איהם ווי זיין לעבען טייטש,
זיין ארבייט פאר דער סאטיטע'ען איז געשריי און אונקערענען,
דערפאר וועלען איהם די לאנדמאן'ען אן ער זאל מיט זיין פריי און געזונט
זאל א סך יאהרען לעבען.

זשורנאל קאמיטע

ביי שטיבל פולדער, סטערטאן

Handwritten signature

צום 20 יאריגען זיבליטאום פון אונזער ברידערשאפט

איינע פון די טענסען סאטענען טענען מיט זיין פאר די יעצטיגע
פירערונג פון דעם 20 יאריגען זיבליטאום פון אונזער ברודערשאפט, די פראג
קעגן סאטיטע'ען און אנדערע. אין דער געשיכטע פערשטעקליך, איז אום סתום
יאהרען אין אומגעווענענער, ביי די וואס זיינען געשאפען ביים ווינעליע פון
דער רחוק'ע שטאט פון אונזער דער לייזער שטח פון צו יאהר פון וואס א
גרויסען פארנומען, ווייל ער שליסט און זיך אין א שטיק פארזארג פון א סגור
טענס לעבען. אלס איין אויגען ערות פון די פאסירונגען וואס אונזער סאטיטע'ען
האט דורגעטאנען, טעגליך און די געוואונען פריי פון דער געלעבענער בער
לעבענדיג. אונזער ארגאניזאציע אין איהר איבערלעבען און אויסגלייכען
אויסזעהן אין ענליך צו אנדערע אויפגעארבעטע ארגאניזאציעס דאס צייכענען זי זיך
אום סתום איהר אריינגעבן באשאפט, מיט איהרע דעמאקראטישע פרינציפען
ספעציעל צום וואס, מיט איהר יושר און פרינציפען ביי צו איהרע אויב
געבן פונקטליכער ווי אויך צו פרעמדע טענען וואס ווערען זיך צו איהר גאר
הילף, און דערמיט אליין איז די בערעכעניס צו איהר טאטען, פראגנטיק
וואס זי טראגט. די אפיפיטע פירערונג פון איהר זאל יאריגען קוויטענען אין א
פערשטעקליכע פון איהר פערזאנלעכע, מיט א פערשטעקליכע פארזארגענען
איהרע סאטיטע'ען און זיך דער צוקונפט.

אונזער ברידערשאפט איז גאר גאר יונג, גאר 20 יאהר אלט, אין ביין
וואנען אז זי זאל וויסער בליהען און זיך ענפויקלען איהר א געוויסערענע
באלען.

עקיבה מאקשיסאן, ענפויקלענע

PROGRESSIVE SOCIETY OF YARUGA INC.



L. GOLDENBERG
1917-1918

C. FELDER
1918-1919

S. SADOWSKI
1919-1920

S. LEHNER
1920-1921

D. FEINMAN
1921-1922

1917



1937

A.B. BERNSTEIN
1917-1918

J. KRAMER
1918-1919

S. SADOWSKI
1919-1920



L. MILSTEIN
1922-1923

J. JOCKERMAN
1923-1924

S. SMALL
1924-1925

J. JUȘOFSKY
1925-1926



S. SCHWARTZ
1926-1927

I. GOLDBERG
1927-1928

J. LUSHATCH
1928-1929

M. WELLMAN
1929-1930

OFFICERS & ARRANGEMENT COMMITTEE
20th ANNIVERSARY BANQUET



**בעניינות עם 20 יארדיקע יוביליאם פון
פראנצויזישע סאיינטי אף יארונא**

צו אלע מינע פריינד

פון דער ליטענישער פון מיין הארצליכע פריינד און צו אונדז מיין בעלי-בית
און פונעם זיין זענען פונעם מיין אונדז יום טוב, וואס מיין האבען דערלעבט צו
וועלן און פונעם זיין אלע צוזאמען ביי אונדז שעה אלס פריינד, אמת'ע
פריינד.

פריינד, מיין פון איז אונדזערען און זיי זענען פונעם מיין איינציגער
און א שפאן-אונדזער וואס איז אונדזערען פונעם מיין פונעם זיין זענען זיי זענען,
נאך דייטשער און פונעם ברייאונדען, און מיין זענען פון נעם, נאך מיין
זיין - און און אונדזערען מיין זיין זענען. עס איז דא און פונעם נאכעם
און נאך פונעם צו פריינדען וועלען אונדזער פריינדען סאיינטי, אונדזער עס איז
באשפונדעט דער פונעם און דא היינט און זיין פונעם אונדזערען, זאל און
אונדזערען אונדזערען סאיינטי וועלען זיין פונעם אונדזערען, זאל און
מאמען זאל און פריינדען אונדזערען פונעם אונדזערען זיין פונעם און נעם
געבן פריינדען אונדזער פון, וואס דערן האט און באשפונדעט צו נעם זיין פון די
אונדזערען פון אלעם צוזאמען, און זיינען אייביג אונדזער פונעם און זיין

מיין פונעם פריינדען עס איז א נויטיקער כבוד צו זיין א פונעם און
באלאנגען צו אונדזער סאיינטי, און פונעם מיין דעם וואס איז פון א
פונעם פון און פונעם פונעם און פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען
און זיין, און פונעם און פונעם און פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען
לייזט אלס פריינד פון ליטענישע פריינד עס זאל ביי אונדזערען און פונעם
פריינדען, באהבט דאס וועלען אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען
וואס האט זיין פונעם פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען
צום וואס אונדזערען פון אונדזער ליטענישע סאיינטי, אונדזער אונדזערען
ווען זיין זיין באשפונדעט מיין די פונעם אונדזערען וואס זיין פונעם און פונעם
וועלען פונעם אונדזערען און זיין פונעם אונדזערען, זיין וועלען זיין און צו פונעם
רעפירען פון פונעם זיין פונעם אונדזערען מיין אונדזערען אונדזערען פון וועלען
אונדזערען פונעם פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען

און באנדל פונעם ליטענישע סאיינטי צו אונדזער 20 יארדיקע יוביליאם
וועלען פונעם און זיין פונעם אונדזערען פון זיין פונעם אונדזערען אונדזערען
לייזט נעכטס פון אונדזערען פונעם און זיין פונעם אונדזערען אונדזערען און אונדזער
דיילט, און און צו אונדזערען פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען

און און פריי אונדזער אונדזערען און זיין פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען
יארונא

מיין פונעם און דער און

פונעם פונעם און זיין פונעם אונדזערען אונדזערען אונדזערען אונדזערען



א. אונטן מיט ליובאוויטשער פון איר נענטע ווערן אונזר לידים
אויבער פאר ווער אפשווען אריינס און פאר דער צוגרייכונג פון רעפערע
טענס און קאנסטרוקטענס פאר כמעט יעדן מיניג פון סאיינטי.

אין דער נעקסטע פון אונזר סאיינטי פון איר דערמאנט ווערן די זאל
דען תנועה פונעם און אונזר באליבטע שויפטער און ברודער שטען
און פונקט, וועלע וואוירט א יארהיינטיג און נעמיטלע נעווערן פון דער
נאנצער סאיינטי אין און.

א. און די אלע פונעם דערמאנט אפשווע ברודער פון איר דערמאנט
ווערן די נעטן פון אונזר אפשווע ברודער וועלע האבן געהאלטן און
זען סאיינטי און איר ספעלע דשאנקע ריטאויקע, פנס ספאל, וואו פיל
שפילן, דר, ווס, שוסטערשפילן, פנס העללאן, פנס שווארץ, הייסאן ריבאט,
פנס ווייסאן און נעטן ב. פונעם שפילן.

א. דאס אונזר אפשווע ברודער פונעם דערמאנט, א דאס אלע אפשווע
ברודער דערמאנט און די פונעם דערמאנט קאפולע און א דאס אלע שויפטער
און ברודער פון סאיינטי פונעם פון היינט אונזר און יעדענען וואו
נאנטע און מיט און אונזר, אונזער און און שפאלע היינטיקע פונעם פון
פונעם און די נעטן פונעם יאר.

- צוואנציג יאר פון ארבייט;
- צוואנציג יאר אנטפילט פון, ארבייט ליער כבוד;
- צוואנציג יאר פון אהרות, ליער און פריינטשאפט;
- צוואנציג יאר פון פונעם.

מיט שפאלע שפונעם זיך אונזר סאיינטי און איר פארנאנטענדיג
און פון מיטן הארציקן הייסן זיך און א פונעם דערמאנט וואונט.

למען זענען אונזערן שויפטער און ברודער;
דאס נעטן זאל די פונעם סאיינטי פון יארטא.





סאן; סעקרעטאר מרס. מ. העלמאן; פרעזידענט מרס. דזש. רוסאווסקי און די אנדערע אקטיווע שולעסער מרס. ד. פיינמאן, מרס. נ. מאראווסקי, מרס. ר. ריבאק, מרס. סאל לעווער, און די קאנסעלעטאריע פון סעקרעטאר מרס. דזש. צוקערמאן און די מאדערייטע און אנדערע שולעסער און ארויסגעהעלפענע אונזער סאסייעטי און איהרע רעליגע צועקען.

אין דעם און און נעגירעטע נעווארען א לאזן סאג, העלבע דינס אים א טרויער הילף צו די ברויער פון סאסייעטי, וועלכע קענען לייזען נעלס און אונטערשטימערס און און פראצענט. ברויער דזש. צוקערמאן און נעווארען דער קאנסעטאריעטאר.

אין אגא האט די סאסייעטי נעמטס איהר מיטגלידען אקאל און דעם אים האלדן האלד, אים 20 אים אים סעריס, ניו יארק.

דאס יאר אגא, דער אנהייב פון דער העלס דעפארטמאנט האט אפגעטעלע אים עמלינג יאר די פראצענט אריינס פון סאסייעטי.

דער שרייבער קאנסעטאריע האט בארייטעט אים דעם ברויער פון סאסייעטי, אבער די סאסייעטי האט קיינעם נישט פארלאזט. די האט אונטערשטימערס איהר רעליגע אריינס און צוזאמען מיט דער לייזע אקטיווע נעווארען די נישט אונטערשטימערס.

אין אגא האט אונזער סאסייעטי אים א נעמטענע אים נעמטענע דעם און קענען וועלען באהאלטן. דער צום לעבען - און מיט ניו לעבען באהאלטן איהר אונטערשטימערס אים אים דער פראצענט אריינס.

אין אגא און נעמטענע נעווארען נייט 10 פלאס סעקרעטאר אים דער ברויער דזש. צוקערמאן פון דעם אגא.

אין דעם האט די סאסייעטי נעמטס איהר מיטגלידען אקאל און א פיל שטענדיק פלאס, און דעם סעקרעטאר פלאס נעמטס, 40 אים אים סעריס.

דורך די און יארען האט קאנסעטאריע נישט פארנעמט אונזער סאסייעטי די נעמטענע אים און אונזער לייזע סעקרעטאר יארנא און איבער נעווען נישט ווי צו העלפען איהר העלפס אריינס אונזער סאסייעטי און וועלכע סאסייעטיבעל אונטערשטימערס פון ניו יארק און קיינער אים פון איהר מיט לייזענע נעמט נישט איהרע.

די פראצענט סאסייעטי אים יארנא האט ויך איהר איבערשטימערס מיט איהרע יענליכע פליק און אפגען באנעטענע וועלכע האבען פארשיידענע אונזערע שולעסער און ברויער מיט ווייטער קיינער און פריינס און איהרע וועלכע האבען פארבראכט אן אונטעס אים א העכסט פריינליכע אים.



אונטער דער פירערשאפט פון ברודער דובליש קריסטער איז בארעכט
 געווארן א מינינג אין א שולע אויף אונז אום האפטאגן פרייט. עס איז
 נידר געקומען געווארן די קריסטע אומקום, אאל לערנע, פרעדיקעס;
 שפארטע פלעקע, וויסנשאפטליכע, ירחיאל פאר טעכטער און שטענדיג
 בארעכט, פרעדיקע, און אויף דעם פרייזאגן פון ברודער שפארטע פלעקע
 איז די נייע קריסטשאפט געווארן מיט דעם נאמען "פראגראם"
 באטייעט און איראניא.

אמר נאך דארט אין די ארבעט פון די ברודער פאר דער באטייעט איז
 אנגעקומען אין דעם פלעקע זינען פון הארץ.

אין גאנץ איז ארויסגעקומען געווארן א שפארטער פון די יארק פרייט
 דורך דעם לערנע פון ירחיאל.

אין גאנץ איז געווען געווארן א קאנספיראציע פון אויף העלבען א
 באטייעט פון אבאזע טעכטער האפטן געווארן געווארן יא א יארק פרייט.

די קאנספיראציע האט זיך און באשאפטן פון די פלעקע ברודער;
 אויף א בארעכט, דורך דעם פלעקע דעוואטע, לויט פון נאדער;
 פלעקע פלעקע, לויט נאדער, פלעקע באשאפטן, אאל לערנע, דושיי
 האט געטראפן און נייטן בארעכט.

אין גאנץ זיינען געקומען געווארן פון לאפט אויף דער באטע לבנון פון
 פלעקע אויף פלעקע זיינען אין פלעקע, אין דער פלעקע פלעקע
 האפטן פלעקע איז אבאזע אבאזע די פלעקע ברודער, אאל לערנע,
 נייטן בארעכט, פלעקע בארעכט, פלעקע פלעקע, פלעקע זיינען און
 זיינען פלעקע.

אין גאנץ איז אונטערגעשטעלט געווארן דער פלעקע אויף דער פלעקע
 פון א דער אונטערגעשטעלט געווארן, אין אונטערגעשטעלט ברודער פלעקע
 פלעקע איז געווען פלעקע פלעקע פלעקע זיינען אבאזע ארעט פון
 פלעקע.

אין גאנץ איז געשאפטן געווארן א סך פלעקע פלעקע פלעקע א דער
 פלעקע פלעקע, פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע
 פלעקע פלעקע איז געווען געווארן און דער פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע
 פלעקע.

אין גאנץ איז אונטערגעשטעלט געווארן פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע
 פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע

די אבאזע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע
 דער פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע פלעקע



ואמע פארשאפטן האט דערנעבן איהרע טירען פארשינסקעס אין דאן נען
 ווארען זייער לעבען. דערנעבן קענען זייערע באליבענע שוועסטער און
 ברודער זייען אונטער דעם סעקער פון די רואחס קעמלען פארבלייבן
 זייען געווארען די נאכטן פון יארטא, פארזייערען האט דאס שטענעלע איהר
 מיטער שפאלן און פון הארץ פון איהר באפעלקערונג האט זיך ארויסגעריסען
 א פארצווייגלטער בערעוו צו אירע לאנדסלייט איה זענער זום ים: העלעס
 און, מיר קענען מער נישט רייען, העלעס אונז!

אין דער אפלאנג פון געשרי האט גלייך פארנומען א וויכטיגען פלאן
 אין די געזאמלען פון אונזער ברודער רוסלויס קרייסער, מיר מוזען זיי העלפן
 דאס ער געוואלט, ער האט אנגעזייען צו זיך דעם לאנדשאפט, אונזער נעזיק
 זענער ברודער נייטען מאלאנד ק"ת, און דעם לאנדשאפט ירהימאל פאר און
 אלס א קאפיטע פון דריי האפטן זיי ארויסקלאפן א ריג צו אלע לאנדסלייט פון
 יארונג זיך צו געוואלען.

דער ריג פון זייער קאפיטע האט זיך גלייך צוגעווארען אבער די רויטענע
 נאכטן פון זיי יארט, אין די זיינער, אין די סעקער, אין די קלויבען, זיי פאר עס
 האט זיך געווארען א ארוינער לאנדשאפט האט זיך דערהערט דאס געשרי:
 רופער זיך פארזייערען, מיר מוזען העלפן אונזערע אומגליקליכע אין ספע
 ספע יארונג, און געזייען זיי עס טעם העלפן חובען זיך אונטערויסן איה
 זייען ריג זייען געווארען אונזערע ברודער: שפען פארזאכער, מאל הענדער,
 טשאריס געלדער און רויטענע זי, הירונג

1918... די אפטיקאטער צייטונגען זייען אנגעטיילט מיט די שרעקליכע
 נייטען פון דער שיינענדיגער לאנג פון די רויטיש איהטן און זיי געשרייען
 טייערע און דעם אונטערויסער האט און פרומיק זיי דעם ערשטען פאפולע
 פון די יארונגער לאנדסלייט, זענען איםגעקעמט, העכער טאן לאנדסלייט פיעל
 סעקר וויפיעל רוסלויס קרייסער און זיין צייטווייליגע קאפיטע האבען ער
 פארשטעט.

ברייטער ליגט מאלגעבעט, דער סאטשיסטער פון פויענס, רוס די סקר
 האפליכע צו ארענדונג און פאר טעליע קורצע רעדעס און ווארייט אפריקע
 הערס געשאפטן זיי ערשטע טאג, האלער פאר דעם נאכענען צויען צו הערשען
 זיי אומגליקליכע, און מיט און ענדערט האט זיי האפיען גלייך אנגעזייען
 איהר רעליג אכטיג, מיט הישיליג קרויסער אלס פרעזידענט און פאריס
 ווארט אלס סעקרעטאר פון הערשע קאפיטע.

זיי נייע באגעגענטש און זיי נייע פארזייערען פון זיי אפטייען פריינט
 היקלעך זייען צוואסטן קרוביען געווארען אין די נאכט פון יארונג און זיי
 שפארקען געפילען געווארען, און פאר טעליע פרוואכענע און באשלאסען
 געווארען צו פארזייערען זייער פריינטשאפט און צו פארזייערען דעם נאכט
 פון זייער געבורטשטאם אין דער גרינדונג פון א יארונגער סאטייען



אונזער סאטייעט

די און עס האט זיך געטון דער געזאגט צו גלייבן אונזער
גראנדינג פרינציפאל און יאזשא, און וויכטיגע פארזאנדען
וואס זיי פראנצויז יארט פון איר קולטורעלע

פון גלייבן ב' געזעלשאפט אנטוויקלונג

1917 ... די וואס פון דער וועלט איז אנגעקומען פון מלחמה פארק קעגן
פארק פונעם גענעו טעגס און פארעם קעגן רויזוויילע סטערטע פארזעק
ווערען קעגן פונעם פארזעק ווערען פונעם און אפגעוועקע קעגן
ווערען וועט יודים, פארזאנדען און פארזעק

ווער וועט די קעגן פון איראקא, דאס געווען פון געטן קעגן צו
פונעם איר באפעלקערונג, אבער פון ווערען און דאס רויזוויילע פארק, וועט
ווערען און פון פונעם און פונעם פונעם פונעם און פונעם פונעם
קעגן פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פארזאנדען פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם

אין פארזעק און פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
וואס פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם

יאזשא ... די א ספארט פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם

אין פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם
פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם פונעם



באגריסונג פון ערשטען פרעזידענט

1917-37

אלס דער ערשטער פרעזידענט, וואס האט געהאט דעם כבוד און פארעכענישן צו זיינע אונזער סאביעטיש פאר די לעצטע טען צוואנציג יאר, און דורך אים דער צייט צו פארשטעלן איר אונזער "אונזער-דענק וויכטיגע אספעקט, בין איר סטאלין און מילקין צו באגרייפן זיינע שווערע פער און כוונה צו אונזער דרייטן יום טוב



סאר יאנער
ערשטער פרעזידענט

יום פרייד קען איר צווישן אים די לעצטע ווי יאר פון אונזער עקסטרעם און בעטראכט וויפיל שווערע און שטור-טויטע טען מיר האבען איבערגעלעבט דורך דער צייט. אונזער יאנגע יום טוב אלעמאל נעמען אינסעקליווים מיט בלוסקע, אבער א דאס איר זיינע שווערע און ברייטער מיט אירע איבערגעגעבנים

צום וואויל און בעסטע פון דער סאביעטיש זיינען מיר געוואסען און געקומען צום יעצטיגען ערשטליך.

דערליכטע מיר איר צו באגרייפן אונזערע געוועזענע און איצטיגע באשעפטיגונג און ווי גראמלייכען פאר זיינע וואסערעליכע ארכיטע דמיט אונזער סאביעטיש.

פון מיין טייטש הארענע זיינע איר אייך אילקסען צו העלפענען געזונטער-היים צוזאמען מיט אירע פאמיליעס איר א פרעהליכע אונז צו שיערען דעם דרייטן יקארענען יבויי און צו אונזער פראגרעסיב סאביעטיש און יאנוא ווינע איר א דאס וויכטיגע ערשטליך און אים אויפגעליכטע האפען.

סאר יאנער

1917-37



סאוועניר זשרונאל

1917-1937

זואנצין יערינער יוביליי באנקעט

פראגרעסיוו סאסייעטי אף 'ארונא

אינארוואויס



שבת דעם 25טן רעצעמבער, 1937



טענאראל פלאט

111 אויסגעקעניגט, ניו יארק

1917-37

